

4-27-956-31(1)

Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

Built-in Battery USB AC Charger

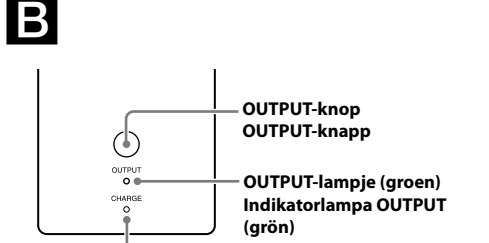
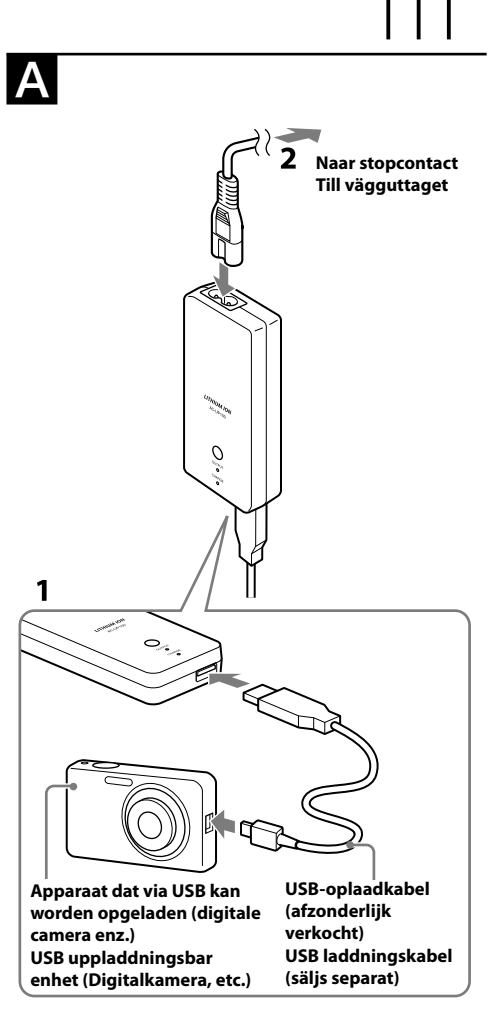
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации

AC-UP100

42795631 * (1)

© 2011 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



CHARGE-lampje (oranje)
Indikatorlamp CHARGE (orange)

WAARSCHUWING

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Het naamplicatie met het werkingsvoltage, stroomverbruik, enzovoort, bevindt zich achter aan de buitenkant van het apparaat.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind deze daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u deze onmiddellijk uit het stopcontact.

- Voordat u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de werkspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netvoeding.
- Het apparaat blijft onder AC-(net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.
- Koppel het netsnoer los van het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken. Als u het netsnoer wilt loskoppelen, moet u aan de stekker trekken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomt, moet u het netsnoer van het apparaat loskoppelen en het apparaat laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het apparaat verder gebruikt.
- Open het apparaat niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installatie
Plaats de netspanningsadaper niet in een kleine ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

- Plaats de AC-spanningsadaper niet op de volgende locaties:
 - Op plaatsen waar deze wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen. (bijvoorbeeld in een auto met gesloten ramen.)
 - In direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
 - Op plaatsen waar deze wordt blootgesteld aan mechanische trillingen of schokken.
 - Op plaatsen waar deze wordt blootgesteld aan een magnetisch veld. (bijvoorbeeld in de buurt van een magneet, luidspreker of televisie.)
- Op plaatsen met overmatige hoeveelheden stof.

Bediening

- Controleer of de stroom en spanning van het apparaat overeenkomen met die van het stopcontact.

- Uit veiligheidsoverwegingen wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld als de ingangsstroom te hoog is.
- Sluit dit apparaat niet aan op een radio of op apparatuur met een radio-ontvanger. Dit kan ruis tot gevolg hebben.
- Laat het apparaat niet vallen of stel het apparaat niet op een andere manier bloot aan mechanische schokken om beschadiging te voorkomen.
- Koppel na gebruik het apparaat los van het stopcontact en de apparatuur.
- Haal het apparaat uit het AC-stopcontact door aan het apparaat te trekken. Trek niet aan de USB-kabel (afzonderlijk verkocht).
- Om kortsluitingen te voorkomen, mag de aansluiting van het apparaat niet in aanraking komen met een vreemd metaal voorwerp.
- Gebruik het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C - 40 °C.

Reinigen

- Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek.
- Als het apparaat erg vuil is, reinigt u het apparaat met een zachte doek licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel en veegt u het apparaat vervolgens droog met een droge doek.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol, thinner of benzine, omdat deze de afwerking van de behuizing kunnen beschadigen.
- Als u een chemisch reinigingsmiddel gebruikt, moet u de instructies die bij het product worden geleverd, in acht nemen.
- Als er oplosmiddelen, zoals insecticiden, op de oppervlakte van het apparaat terechtkomen of de behuizing langdurig in contact komt met rubber of vinyl, kan de afwerking van de oppervlakte beschadigd raken.

Kenmerken

- Dit apparaat kan USB-herlaadbare digitale "Cyber-shot"-camera's, "Handycam"-camcorders en "Bloggie"-aanraakcamera's opladen. Om een draagbaar apparaat op te laden, hebt u een kabel nodig om het apparaat aan te sluiten.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde batterij; u kunt het dus gebruiken om zonder stopcontact onderweg een draagbaar apparaat op te laden.
- Dit apparaat is uitgerust met een herlaadbare lithium-ionbatterij met grote capaciteit (2.000 mAh).
- Dit apparaat kan aangesloten worden op een stopcontact om te worden gebruikt als USB-netspanningslader.

* "Cyber-shot", "Handycam" en "Bloggie" zijn gedoneeerde handelsmerken of handelsmerken van Sony Corporation.

Hoe te gebruiken

Dit apparaat en een draagbaar apparaat opladen

U kunt dit apparaat aansluiten op een stopcontact om dit apparaat en een draagbaar apparaat op te laden (zie afb. **A**).

- Sluit een draagbaar apparaat aan op dit apparaat.**
- Sluit het netsnoer aan op het apparaat en op een stopcontact.** Het CHARGE-lampje licht oranje op en het herladen van dit apparaat start (zie afb. **B**). Wanneer de ingebouwde batterij van dit apparaat volledig opgeladen is, dooft het CHARGE-lampje (oranje) en licht het OUTPUT-lampje (groen) op, waarna het herladen van het draagbare apparaat automatisch start.
- Wanneer het herladen van het draagbare apparaat voltooid is, koppelt u dit apparaat los van het stopcontact en koppelt u het draagbare apparaat los van dit apparaat.**

Tips

- Het duurt ongeveer 3,5 uur om de ingebouwde batterij van dit apparaat van leeg tot helemaal vol te herladen.
- Controleer de batterijstatus van het draagbare apparaat op het draagbare apparaat zelf.
- Als het CHARGE-lampje knippert (traag of snel), raadpleegt u "Problemen oplossen".

Onderweg stroom leveren aan een draagbaar apparaat

U kunt de ingebouwde batterij van dit apparaat vooraf opladen om onderweg stroom te leveren aan een draagbaar apparaat.

- Herlaad dit apparaat voor u vertrekt.**
- Sluit een draagbaar apparaat aan op dit apparaat.**
- Druk op de OUTPUT-knop (zie afb. **B**).** Het OUTPUT-lampje licht groen op en dit apparaat begint stroom te leveren aan het draagbare apparaat.

Tips

- Als de ingebouwde batterij van dit apparaat leeg raakt, knippert het OUTPUT-lampje (ongeveer één keer per seconde).
- Wanneer dit apparaat niet aangesloten is op een stopcontact, blijft het stroom leveren, zelfs nadat het draagbare apparaat volledig opgeladen is. Wanneer er niet langer stroom geleverd moet worden, drukt u op de OUTPUT-knop, controleert u of het OUTPUT-lampje gedooft is en koppelt u vervolgens het draagbare apparaat los van dit apparaat.

Een draagbaar apparaat meteen beginnen op te laden

Als de ingebouwde batterij niet herladen moet worden, kunt u een draagbaar apparaat herladen.

- Sluit een draagbaar apparaat aan op dit apparaat en sluit dit apparaat aan op een stopcontact.** Het CHARGE-lampje licht oranje op.
- Druk op de OUTPUT-knop (zie afb. **B**).** Het OUTPUT-lampje licht groen op en dit apparaat begint stroom te leveren aan het draagbare apparaat.

Nuttige functie

Een draagbaar apparaat ongeveer 3 uur herladen en vervolgens dit apparaat herladen

U kunt stroom leveren aan een draagbaar apparaat gedurende ongeveer 3 uur en vervolgens dit apparaat automatisch herladen.

- Sluit een draagbaar apparaat aan op dit apparaat en sluit dit apparaat aan op een stopcontact.** Het CHARGE-lampje licht oranje op.
- Druk op de OUTPUT-knop.** Het OUTPUT-lampje licht groen op.
- Houd de OUTPUT-knop gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.** Het OUTPUT-lampje knippert traag. Na ongeveer 3 uur stopt dit apparaat automatisch met stroom te leveren aan het draagbare apparaat en begint dit apparaat zelf te herladen. Het CHARGE-lampje licht oranje op.*

* Wanneer het herladen van de ingebouwde batterij voltooid is, begint dit apparaat automatisch opnieuw stroom te leveren aan het draagbare apparaat.

Opmerkingen

- De USB-aansluiting van dit product is enkel bestemd voor uitvoer. Sluit het apparaat niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken.
- Hoe lang de USB-netspanningslader met ingebouwde batterij stroom kan leveren aan een draagbaar apparaat hangt af van de resterende capaciteit, de opslagomstandigheden en het draagbare apparaat.
- Sommige apparaten die via USB kunnen herladen worden, kunnen niet in combinatie met dit apparaat worden gebruikt. Het is eveneens mogelijk dat bepaalde apparaten tijdens het laden niet kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat de laadspecificaties van het draagbare apparaat beantwoorden aan stroomspecificaties van 5 V / 500 mA.
- Als u een draagbaar apparaat aansluit op dit apparaat, dient u de batterij van het draagbare apparaat te bevestigen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot gegevensverlies of beschadiging door het abnormaal afbreken van de stroom.

* Het is mogelijk dat een aantal draagbare apparaten plots verlies van invoergegeven oplopen met of zonder een batterijlader (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing die bij het draagbare apparaat geleverd werd). Maak een back-up van het invoergegeven van dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van invoergegeven.

De netspanningslader gebruiken in het buitenland

U kunt de netspanningslader gebruiken in alle landen of regio's met een netspanning van 100 V tot 240 V AC, 50/60 Hz, door een aansluitingsadapter te gebruiken. Als er in het land waar u zich bevindt stopcontacten worden gebruikt met een andere vorm, dient u een overeenkomstige aansluitingsadapter te gebruiken.

Neem contact op met het dichtstbijzijnde reisbureau voor het type aansluitingsadapter dat u nodig hebt.

Ingebouwde batterij	Oplaadduur
<p>3,6 V</p> <p>Voorzicene capaciteit 2.065 mAh</p> <p>Nominale capaciteit 1.970 mAh</p>	<p>Ong. 3,5 uur</p>

Duur stroomtoevoer
<p>Nominaal vermogen 5 V/500 mA</p> <p>Duur stroomtoevoer Ong. 110 minuten</p>

De duur van de stroomtoevoer hangt af van de stroomstatus, de opslagomstandigheden en het draagbare apparaat.

Technische gegevens

Ingangsspanning 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Nominale uitgangsspanning 5,0 V DC

Nominale uitgangsstroom	500 mA
Werkings temperatuur	0 °C tot 40 °C
Voorzicene (nominale) capaciteit ingebouwde batterij	2.065 mAh (1.970 mAh)
Laadduur ingebouwde batterij	Ong. 3,5 uur
Batterijduur	Ong. 110 minuten (uitvoer 5 V DC / 500 mA)
Afmetingen	Ong. 50 mm x 111 mm x 22 mm (b/h/d) (zonder uitsteekende onderdelen)
Gewicht	Ong. 125 g
Bijgeleverde items	Netspanningsadapter (AC-UP100) <p>Netsnoer (1)</p> <p>Gedrukte documentatie</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Problemen oplossen

Het CHARGE-lampje licht niet op.

Er is een slechte verbinding met de stekker.

- ➔Reinig de stekker met een droge doek.

Zowel het CHARGE-lampje als het OUTPUT-lampje knipperen traag.

U gebruikt dit apparaat bij een extreem hoge of lage temperatuur.

- ➔Gebruik dit apparaat bij een temperatuur tussen 0 °C en 40 °C (10 °C tot 30 °C wordt aanbevolen).

Het OUTPUT-lampje knippert tijdens het leveren van stroom.

De capaciteit van de ingebouwde batterij van dit apparaat is laag.

- ➔Laad dit apparaat op.

Dit apparaat kan geen stroom leveren aan het draagbare apparaat of het OUTPUT-lampje licht niet op.

De USB-oplaadkabel is niet goed aangesloten op dit apparaat.

- ➔Sluit de USB-oplaadkabel correct aan.

De batterij is bijna leeg.

- ➔Laad dit apparaat op.

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.

- ➔Controleer of de oplaadstand geactiveerd is op het draagbare apparaat.
- ➔Afhankelijk van de specificaties van uw draagbare apparaat, dient u mogelijk bepaalde handelingen uit te voeren om het te herladen. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing van het apparaat voor meer informatie over het herladen.

De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.

Een aansluiting op het draagbare apparaat of de USB-aansluiting op dit apparaat is vuil.

- ➔Reinig deze met een droge doek.

Dit apparaat heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.

➔Wanneer de duur van de stroomtoevoer zeer kort is, zelfs wanneer dit apparaat volledig opgeladen is (de levensduur van het apparaat varieert afhankelijk van het gebruik), dient u een nieuw apparaat te kopen.

- ➔Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicecentraal als het apparaat defect is.

De batterij is bijna leeg.

➔Laad dit apparaat op.

U kunt de USB-oplaadkabel niet aansluiten.

Mogelijk probeert u een ander type kabel aan te sluiten.

- ➔Gebruik de correcte USB-oplaadkabel.

De USB-oplaadkabel is niet correct aangesloten.

- ➔Sluit de USB-oplaadkabel correct aan.

Er bevindt zich mogelijk stof enz. in de USB-aansluiting.

- ➔Verwijder dit.

Het CHARGE-lampje knippert snel.

- ➔In de volgende situaties is het mogelijk dat het "CHARGE-lampje snel" knippert wanneer het laden voor het eerst wordt uitgevoerd. Als dit het geval is, koppelt u dit apparaat los van het stopcontact om het herladen te stoppen, en sluit u het vervolgens opnieuw aan om het herladen weer te starten.
 - * 3 keer per seconde (ong.)
 - U hebt het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt.
 - Een draagbaar apparaat was gedurende een lange tijd aangesloten op dit apparaat.
 - U hebt dit apparaat net gekocht.
- Als het CHARGE-lampje snel blijft knipperen na het loskoppelen en opnieuw aansluiten, is het apparaat mogelijk defect. Stop het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicecentraal.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicecentraal voor verdere instructies.

Svenska
Innan du använder enheten bör du läsa igenom den här bruksanvisningen noga. Spara den sedan så att du i framtiden kan använda den som referens.

VARNING!

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kanmt blivt orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som är säkerhet, prestanda eller dataintegritetskll kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningstation för elektriska produkter när det är förbrukat. För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningstation för förbrukat batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Försiktighetsåtgärder

Om säkerhet
Märketiketten som visar drivspänning, strömförbrukning m.m. sitter på enhets baksida.

- Anslut inte batteriet till en annan enhet innan du gör ut.
 - Anslut en portabel enhet till denna enhet.
 - Tryck på OUTPUT-knappen (se fig. **B**). Indikatorlampan OUTPUT lyser grönt och denna enhet börjar leverera ström till den portabla enheten.
- Tips**
- Om det inbyggda batteriet i denna enhet börjar ta slut kommer indikatorlampan OUTPUT att blinka (ungefär en gång i sekunden).
 - När denna enhet inte är ansluten till ett vägguttag kommer den inte att avbryta sin strömförsörjning efter det att den portabla enheten är fulladdad. När du är klar med strömuttaget, tryck på OUTPUT och kontrollera att indikatorlampan OUTPUT slocknar och koppla sedan bort den portabla enheten från denna enhet.

För att börja ladda en portabel enhet omedelbart
Om det inte finns något behov att ladda det inbyggda batteriet kan du ladda en portabel enhet direkt.

1 Anslut en portabel enhet till denna enhet och anslut därefter denna enhet till ett vägguttag. Indikatorlampan CHARGE lyser med orange sken.

2 Tryck på OUTPUT-knappen (se fig. **B).** Indikatorlampan OUTPUT lyser grönt och denna enhet börjar leverera ström till den portabla enheten.

Ladda en portabel enhet under cirka 3 timmar och ladda sedan denna enhet
Du kan automatiskt mata fram ström till en portabel enhet under cirka 3 timmar för att därefter börja ladda denna enhet.

1 Anslut en portabel enhet till denna enhet och anslut därefter denna enhet till ett vägguttag. Indikatorlampan CHARGE lyser med orange sken.

2 Tryck på OUTPUT. Indikatorlampan OUTPUT lyser med grönt sken.

3 Häli OUTPUT intryckt under cirka 2 sekunder. Indikatorlampan OUTPUT blinkar långsamt.

Efter cirka 3 timmar kommer enheten att automatiskt att upphöra med strömförsörjningen till den portabla enheten och börjar ladda det inbyggda batteriet. Indikatorlampan CHARGE kommer att lysa med orange sken.*

* När laddningen av det inbyggda batteriet är klar kommer denna enhet att automatiskt återuppta med strömförsörjningen till den portabla enheten.

Obs!

- USB-porten på denna produkt är enbart för utmatning. Anslut inte USB-portar från datorer, etc. Om du gör det kan det orsaka ett fel.
- Den tid som Nätsätlunen USB-laddare med inbyggt batteri kan försörja ström till en portabel enhet varierar beroende på kvarvarande laddning samt för lagringsvilkoren och den portabla enheten.
- Vissa USB uppladdningsbara enheter kan inte användas med denna enhet. Det kan även inträffa att vissa enheter inte kan användas under laddningen. Kontrollera att laddnings-specifikationerna för den anslutna portabla enheten är 5 V / 500 mA.
- När du använder en portabel enhet tillsammans med denna produkt ska den portabla enhetsbatteri anslutas. Om detta inte görs kan förlust av data eller funktionsfel ske genom onormala strömavbrott.
- Du bör uppmärksammas på att för vissa portabla enheter sker plötslig förlust av minne med eller utan batteriladdare (mer information hittar du i bruksanvisningen som medföljer din portabla enhet). Se till att säkerhetskopiera minnet i den portabla enheten innan denna produkt används. Sony kan inte hållas ansvarigt för förlust av minne.

Finesser

Denna enhet kan ladda USB uppladdningsbara "Cyber-shot" digitalkameror, "Handycam" videokameror och "Bloggie" minikameror. För att ladda en portabel enhet måste en kabel för anslutning ordnas.

- Enheten har ett inbyggt batteri som gör att du kan ladda en portabel enhet utan att någon enhet behöver vara ansluten till ett vägguttag.
- Enheten har ett laddningsbart litiumjonbatteri (2 000 mAh) inbyggt.
- Enheten kan anslutas till ett vägguttag att användas som en USB-laddare.

*"Cyber-shot", "Handycam" och "Bloggie" är registrerade varumärken eller varumärken som ägs av Sony Corporation.

Tips

- Det tar cirka 3,5 timmar att ladda det inbyggda batteriet i enheten från fullt urladdat batteri.
- Kontrollera batteristatus för den portabla enheten på dess batteristatusindikator.
- Om indikatorlampan CHARGE blinkar (långsamt eller snabbt), se "Felsökning".

Försörja ström till den portabla enheten när du inte har tillgång till ett vägguttag
Du kan ladda det inbyggda batteriet i enheten i förväg så att du kan ansluta den till den portabla enheten när du inte har tillgång till ett vägguttag.

- Ladda denna enhet innan du går ut.**
- Anslut en portabel enhet till denna enhet.**
- Tryck på OUTPUT-knappen (se fig. **B**).** Indikatorlampan OUTPUT lyser grönt och denna enhet börjar leverera ström till den portabla enheten.

Tips

- Om det inbyggda batteriet i denna enhet börjar ta slut kommer indikatorlampan OUTPUT att blinka (ungefär en gång i sekunden).
- När denna enhet inte är ansluten till ett vägguttag kommer den inte att avbryta sin strömförsörjning efter det att den portabla enheten är fulladdad. När du är klar med strömuttaget, tryck på OUTPUT och kontrollera att indikatorlampan OUTPUT slocknar och koppla sedan bort den portabla enheten från denna enhet.

För att börja ladda en portabel enhet omedelbart
Om det inte finns något behov att ladda det inbyggda batteriet kan du ladda en portabel enhet direkt.

1 Anslut en portabel enhet till denna enhet och anslut därefter denna enhet till ett vägguttag. Indikatorlampan CHARGE lyser med orange sken.

2 Tryck på OUTPUT-knappen (se fig. **B).** Indikatorlampan OUTPUT lyser

A Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Precauções

Segurança

A placa de identificação que inclui a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., encontra-se na parte de trás do aparelho. Como a ficha principal do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da alimentação, ligue-a a uma tomada de alimentação CA de fácil acesso. Se notar alguma anomalia, desligue-a imediatamente da tomada de alimentação CA.

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à da fonte de alimentação local.
- Mesmo que tenha colocado o interruptor de corrente na posição OFF (desligado), o aparelho continua ligado à fonte de alimentação de CA (rede de corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação CA da tomada de parede. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.
- Se cair algum objecto sólido ou líquido dentro do aparelho, desligue o aparelho e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. As reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.

Instalação

- Não instale o transformador de CA num espaço fechado, tal como uma estante ou um armário embudido na parede. Não coloque o transformador de CA num local onde:
 - esteja sujeito a temperaturas extremamente altas. (ex.: num veículo com as janelas fechadas.)
 - esteja sob a luz solar directa ou perto de uma fonte de calor.
- esteja sujeito a choques ou vibração mecânica.
- esteja sujeito a um campo magnético. (ex.: perto de um imã, altifalante ou TV)
- esteja sujeito a pó excessivo.

Operação

- Verifique se a corrente e a tensão do aparelho correspondem às da tomada.
- Por razões de segurança, se a corrente de entrada for muito elevada, o aparelho desliga-se automaticamente.
- Não ligue este aparelho a um rádio nem a um equipamento com sintonizador de rádio, porque pode provocar interferências.
- Para evitar danos, não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques mecânicos.
- Depois da utilização, desligue o aparelho da tomada de parede e de outros equipamentos.
- Desligue o aparelho da tomada CA, puxando pelo aparelho. Não puxe pelo cabo USB (vendido separadamente).
- Para evitar um curto-circuito, não permita que o terminal do aparelho entre em contacto com qualquer objecto metálico estranho.
- Utilize a uma temperatura ambiente entre 0 °C a 40 °C.

Limpeza

- Limpe o aparelho com um pano seco e macio. Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano macio ligeiramente embebido numa solução de detergente suave e depois seque-o com um pano seco e macio.
- Não utilize nenhum tipo de solvente como, por exemplo, álcool, diluente ou benzina, porque pode danificar o acabamento da caixa.
- Se utilizar algum produto de limpeza químico, siga as instruções fornecidas com o produto.

- A superfície da parte exterior do aparelho pode ficar danificada se a salpicar com algum tipo de solvente, como um inseticida, ou a manter em contacto prolongado com borracha ou vinil.

Características

- Este aparelho pode recarregar câmaras digitais "Cyber-shot", câmaras de vídeo "Handycam" e câmaras tácteis "Bloggie" recarregáveis por USB.
- Para recarregar um dispositivo portátil, providencie um cabo para a ligação ao dispositivo.
- Este aparelho inclui uma bateria incorporada, que lhe permite recarregar um dispositivo portátil quando se encontra em viagem sem uma tomada de alimentação CA.
- Este aparelho inclui uma bateria de iões de lítio recarregável de alta capacidade (2.000 mAh).
- Este aparelho pode ser ligado a uma tomada de alimentação CA para ser utilizado como carregador de CA USB.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

O indicador luminoso CHARGE acende-se a cor-de-laranja e é iniciado o carregamento deste aparelho (consulte a fig. **B**).

Após a bateria incorporada deste aparelho estar totalmente carregada, o indicador luminoso CHARGE (cor-de-laranja) apaga-se e o indicador luminoso OUTPUT (verde) acende-se, sendo automaticamente iniciado o carregamento do dispositivo portátil.

3 Após o carregamento do dispositivo portátil estar concluído, desligue este aparelho da alimentação e desligue o dispositivo portátil deste aparelho.

Sugestões

- São necessárias cerca de 3,5 horas para recarregar a bateria incorporada deste aparelho do estado sem carga para o estado de carga completa.
- Verifique o estado da bateria do dispositivo portátil através do indicador de estado da bateria do pisca.
- Se o indicador luminoso CHARGE piscar (lenta ou rapidamente), consulte a secção "Resolução de problemas".

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil em viagem

Pode carregar previamente a bateria incorporada deste aparelho para fornecer alimentação a um dispositivo portátil quando estiver em viagem.

- Recarregue este aparelho antes de sair.**
- Ligue um dispositivo portátil a este aparelho.**
- Carregue no botão OUTPUT (consulte a fig. **B**).** O indicador luminoso OUTPUT acende-se a verde e este aparelho começa a fornecer alimentação ao dispositivo portátil.

Sugestões

- Se a bateria incorporada deste aparelho ficar com pouca carga, o indicador luminoso OUTPUT pisca (cerca de uma vez por segundo).
- Quando este aparelho não se encontra ligado a uma tomada de alimentação CA, não pára de fornecer alimentação mesmo após o dispositivo portátil estar totalmente carregado. Após terminar de fornecer alimentação, carregue no botão OUTPUT, certifique-se de que o indicador luminoso OUTPUT se apaga e, em seguida, desligue o dispositivo portátil deste aparelho.

Para começar a recarregar um dispositivo portátil imediatamente

Se não for necessário recarregar a bateria incorporada, pode recarregar um dispositivo portátil.

- Ligue um dispositivo portátil a este aparelho e, em seguida, ligue este aparelho a uma tomada de alimentação CA.** O indicador luminoso CHARGE acende-se a cor-de-laranja.
- Carregue no botão OUTPUT (consulte a fig. **B**).** O indicador luminoso OUTPUT acende-se a verde e este aparelho começa a fornecer alimentação ao dispositivo portátil.

Funcionalidade útil

Para recarregar um dispositivo portátil durante cerca de 3 horas e, em seguida, recarregar este aparelho

Pode fornecer alimentação a um dispositivo portátil durante cerca de 3 horas e, em seguida, começar a recarregar este aparelho automaticamente.

- Ligue um dispositivo portátil a este aparelho e, em seguida, ligue este aparelho a uma tomada de alimentação CA.** O indicador luminoso CHARGE acende-se a cor-de-laranja.

2 Carregue no botão OUTPUT. O indicador luminoso OUTPUT acende-se a verde.

3 Carregue sem soltar no botão OUTPUT durante cerca de 2 segundos. O indicador luminoso OUTPUT pisca lentamente. Após cerca de 3 horas, este aparelho irá parar automaticamente de fornecer alimentação ao dispositivo portátil e começará a recarregar o próprio aparelho. O indicador luminoso CHARGE acender-se-á a cor de-laranja.*

- * Após o carregamento da bateria incorporada estar concluído, este aparelho irá automaticamente recomeçar a fornecer alimentação ao dispositivo portátil.

Notas

- O conector USB deste produto é apenas de saída. Não ligue a portas USB de computadores, etc. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- O tempo durante o qual o Carregador de CA USB com Bateria Incorporada pode fornecer alimentação a um dispositivo portátil varia consoante a carga restante, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.
- Alguns dispositivos recarregáveis por USB não podem ser utilizados com este dispositivo. Além disso, alguns dispositivos não podem ser utilizados durante o carregamento. Certifique-se de que a especificação de carregamento do seu dispositivo portátil cumpre a potência nominal de 5 V/500 mA.
- Quando utilizar um dispositivo portátil com este produto, instale a bateria do dispositivo portátil. Se não o fizer, pode provocar uma perda de dados ou danos devido a uma falha de corrente anormal.
- É prevenido para o facto de que alguns dispositivos portáteis apresentam uma perda súbita de memória de entrada com ou sem um carregador de bateria (para mais informações, consulte o manual do produtor fornecido com o dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que efectua uma cópia de segurança da memória de entrada. A Sony não é responsável por qualquer perda de memória de entrada.

Como utilizar

Para recarregar este aparelho e um dispositivo portátil

Pode ligar este aparelho a uma tomada de alimentação CA para recarregar este aparelho e um dispositivo portátil (consulte a fig. **A**).

- Ligue um dispositivo portátil a este aparelho.**
- Ligue o cabo de alimentação CA ao aparelho e, em seguida, ligue-o a uma tomada de alimentação CA.**

Utilizar o carregador de CA no estrangeiro

Pode utilizar o seu carregador de CA em qualquer país ou área que utilize 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz, ligando um adaptador de ficha. Se o país que visitar utilizar uma tomada de formato diferente, utilize o adaptador de ficha correcto.

Contacte a sua agência de viagens mais próxima para obter informações sobre o tipo de adaptador de ficha necessário para as suas viagens.

Tempo de carregamento

Bateria incorporada	Tempo de carregamento
<div> </div> <div>3,6 V</div> <div>Capacidade nominal 2.065 mAh</div> <div>Capacidade estabelecida 1.970 mAh</div>	Aprox. 3,5 horas

Tempo de alimentação

Saída nominal	Tempo de alimentação
5 V/500 mA	Aprox. 110 minutos

O tempo de alimentação varia consoante a carga restante, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Tensão de entrada de corrente	100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Tensão de saída nominal	CC 5,0 V
Corrente de saída nominal	500 mA
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Capacidade nominal (estabelecida) da bateria incorporada	2.065 mAh (1.970 mAh)
Tempo de carregamento da bateria incorporada	Aprox. 3,5 horas
Duração da bateria	Aprox. 110 minutos (saída CC 5 V/500 mA)
Dimensões	Aprox. 50 mm x 111 mm x 22 mm (l/a/p)
Peso	(Peças salientes não incluídas) Aprox. 125 g
Itens incluídos	Transformador de CA (AC-UP100) (1) Cabo de alimentação CA (1) Documentos impressos

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O indicador luminoso CHARGE não se acende.

Existe um problema de contacto com a ficha.

→ Limpe a ficha com um pano seco.

→ Ligue-a a outra tomada de alimentação CA.

Tanto o indicador luminoso CHARGE como o indicador luminoso OUTPUT estão a piscar lentamente.

Está a utilizar este aparelho numa temperatura extremamente elevada ou extremamente baixa.

→ Utilize este aparelho a uma temperatura entre 0 °C e 40 °C (recomenda-se o intervalo entre 10 °C e 30 °C).

O indicador luminoso OUTPUT pisca ao fornecer alimentação.

A bateria incorporada deste aparelho tem pouca carga.

→ Carregue este aparelho.

Este aparelho não consegue fornecer alimentação ao dispositivo portátil ou o indicador luminoso OUTPUT não se acende.

O cabo de carregamento USB não está correctamente ligado a este aparelho.

→ Ligue correctamente o cabo de carregamento USB.

A bateria tem pouca carga.

→ Carregue este aparelho.

O dispositivo portátil não se encontra no modo de carregamento.

→ Certifique-se de que o dispositivo portátil se encontra no modo de carregamento.

→ Dependendo da especificação do seu dispositivo portátil, poderá ser necessário efectuar determinadas operações para o recarregar. Para obter mais informações sobre as operações de carregamento, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo.

O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.

Um terminal do dispositivo portátil ou do conector USB deste aparelho tem sujidade.

→ Limpe-o com um pano seco.

Este aparelho atingiu o fim da sua vida útil ou está avariado.

→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando este aparelho estiver totalmente carregado (a sua vida útil varia consoante a utilização), adquira um novo produto.

→ Se o produto estiver avariado, contacte o seu agente Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

A bateria tem pouca carga.

→ Carregue este aparelho.

Não consegue ligar o cabo de carregamento USB. Poderá ter ligado um tipo de cabo diferente.

→ Utilize o cabo de carregamento USB correcto.

O cabo de carregamento USB não está correctamente ligado.

→ Ligue correctamente o cabo de carregamento USB.

Poderá existir algum pó, etc. no conector USB.

→ Limpe qualquer sujidade existente.

O indicador luminoso CHARGE pisca rapidamente.

→ Nas situações que se seguem, o indicador luminoso CHARGE poderá piscar rapidamente* na primeira vez em que for realizado o carregamento. Se tal ocorrer, desligue este aparelho da tomada de alimentação CA para parar de recarregar e, em seguida, volte a ligá-lo para recomeçar o carregamento.

* 3 vezes por segundo (aprox.)

- Este aparelho não foi utilizado durante um longo período de tempo.

- Foi deixado um dispositivo portátil ligado a este aparelho durante um longo período de tempo.

- Este aparelho acabou de ser comprado.

Se o indicador luminoso CHARGE continuar a piscar rapidamente após desligar e voltar a ligar, poderá haver uma avaria neste aparelho. Pare a utilização e contacte o seu agente Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Para mais questões, contacte o seu agente Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Russkii

Перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и храните ее под рукой на случай, если она вам понадобится.

ВНИМАНИЕ

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, устанавливаемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроеного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japán.

Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности

Безопасность

Табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.п. находится на задней стороне аппарата. Поскольку вилка адаптера переменного тока используется для отключения адаптера переменного тока от электрической сети, подключайте ее к легкодоступной розетке переменного тока. В случае возникновения каких-либо подозрений в его исправности немедленно отключите вилку от розетки переменного тока.

- Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что его рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.
- Пока устройство подключено к электрической розетке, оно остается подключенным к источнику питания AC, даже если само устройство выключено.
- Если устройство не будет использоваться длительное время, отключите шнур питания переменного тока от электрической розетки. При отключении шнура питания переменного тока держите его за вилку. Никогда не тяните за сам шнур.
- В случае попадания внутрь устройства посторонних предметов или жидкости, отсоедините устройство от электрической сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит квалифицированный специалист.
- Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте корпус устройства. Обратитесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

Установка

Не устанавливайте адаптер переменного тока в ограниченном пространстве, например, на книжной полке или во встроеном шкафу. Не размещайте адаптер питания AC с следующих местax:

- Места, подверженные воздействию высокой температуры (например, закрытый салон автомобиля).
- Места, подверженные воздействию прямых солнечных лучей, или рядом с источниками тепла.
- Места, где присутствует вибрация или резкие механические воздействия.
- Места, подверженные воздействию магнитных полей (например, рядом с магнитом, громкоговорителями или телевизором).
- Чрезмерно запыленные места.

Эксплуатация

- Убедитесь, что ток и напряжение устройства соответствуют току и напряжению в электрической розетке.
- В целях безопасности устройство автоматически отключится, если входной ток будет слишком велик.
- Не подсоединяйте устройство к радиоприемнику или к оборудованию с радиоприемником, поскольку это может вызвать помехи.
- Во избежание повреждения не роняйте устройство и не подвергайте его механическим ударам.
- После использования отсоедините устройство от розетки и оборудования.
- Отсоединяйте устройство от розетки питания AC, потянув за устройство. Не тяните за USB-кабель (продается отдельно).
- Во избежание короткого замыкания, не допускайте касания контактов устройства с посторонними металлическими предметами.
- Используйте при температуре окружающей среды в диапазоне 0 °C – 40 °C.

Чистка

- Для чистки устройства используйте мягкую сухую ткань. Если устройство сильно загрязнено, протрите его мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе очищающего средства, а затем протрите сухой мягкой тканью.
- Не используйте никакие растворители, например, разбавитель, спирт или бензин, так как они могут повредить поверхность корпуса.
- Если планируется использовать химический очиститель, внимательно прочитайте инструкции к данному веществу.
- При попадании на корпус устройства какого-либо растворителя, например, средство от насекомых, или при длительном контакте устройства с резиной или винилом поверхность корпуса может быть повреждена.

Характеристики

- Это устройство может заряжать USB-перезаряжаемые цифровые фотоапараты серии "Cyber-shot", видекамеры "Handycam" и фотоаппараты с сенсорным экраном "Bloggie". Чтобы зарядить портативное устройство, подготовьте кабель для подключения устройства.
- Устройство оборудовано встроеной батареей, позволяющей заряжать портативное устройство в пути, когда нет доступа к розетке переменного тока.
- Устройство оборудовано литий-ионной аккумуляторной батареей высокой емкости (2000 mAh).
- Устройство можно подключить к розетке переменного тока для использования в качестве зарядного устройства переменного тока USB.

“Cyber-shot”, “Handycam” и “Bloggie” являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Sony Corporation.

Использование

Зарядка этого устройства и портативного устройства

Устройство можно подключать к розетке переменного тока, чтобы заряжать его и портативное устройство (см. рис. **A**).

- Подключите портативное устройство к этому устройству.**

2 Подключите шнур питания переменного тока к устройству и вставьте его вилку в розетку переменного тока.

Световой индикатор CHARGE загорится оранжевым, после чего начнется зарядка этого устройства (см. рис. **B**).

После полной зарядки встроеной в устройство батареи, световой индикатор CHARGE (оранжевый) гаснет и загорается световой индикатор OUTPUT (зеленый), после чего автоматически начинается зарядка портативного устройства.

3 После завершения зарядки портативного устройства отключите зарядное устройство от электрической сети, а также отключите его от портативного устройства.

Советы

- При нулевом уровне заряда, для полной зарядки встроеной в это устройство батареи требуется около 3,5 часа.
- Проверьте заряд батареи портативного устройства по встроеному в него индикатору заряда батареи.
- Если световой индикатор CHARGE мигает (медленно или быстро), см. раздел "Устранение неполадок".

Подача питания портативному устройству в пути

Можно предварительно зарядить встроенную в это устройство батарею для подачи питания портативному устройству в пути.

- Зарядите это устройство перед выходом.**
- Подключите портативное устройство к этому устройству.**

3 Нажмите кнопку OUTPUT (см. рис. **B).** Световой индикатор OUTPUT загорится зеленым, после чего это устройство начнет подавать питание портативному устройству.

Советы

- Когда заряд встроеной в это устройство батареи подходит к концу, световой индикатор OUTPUT начинает мигать (приблизительно раз в секунду).
- Если это устройство не подключено к розетке переменного тока, оно не прекращает подавать питание даже после полной зарядки портативного устройства. После завершения подачи питания нажмите кнопку OUTPUT, убедитесь, что световой индикатор OUTPUT погас, а затем отключите портативное устройство от этого устройства.

Непосредственная зарядка портативного устройства

Если нет необходимости в зарядке встроеной батареи, можно зарядить только портативное устройство.

1 Подключите портативное устройство к этому устройству, а затем это устройство к розетке переменного тока.

Световой индикатор CHARGE загорится оранжевым.

2 Нажмите кнопку OUTPUT (см. рис. **B).** Световой индикатор OUTPUT загорится зеленым, после чего это устройство начнет подавать питание портативному устройству.

Полезные функции

Зарядка портативного устройства в течение приблизительно 3 часов с последующей зарядкой самого устройства

Можно подавать питание портативному устройству в течение приблизительно 3 часов, а затем автоматически начать зарядку этого устройства.

1 Подключите портативное устройство к этому устройству, а затем это устройство к розетке переменного тока.

Световой индикатор CHARGE загорится оранжевым.

2 Нажмите кнопку OUTPUT. Световой индикатор OUTPUT загорится зеленым.

3 Нажмите и удерживайте кнопку OUTPUT приблизительно 2 секунды. Световой индикатор OUTPUT начнет медленно мигать. Приблизительно через 3 часа устройство автоматически прекратит подачу питания портативному устройству и начнет заряжать себя. Световой индикатор CHARGE загорится оранжевым.*

* После завершения зарядки встроеной батареи, устройство автоматически продолжит подачу питания портативному устройству.

Примечания

- USB-разъем этого изделия работает только на выход. Не подключайте его к USB-портам компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности.
- Время, в течение которого зарядное устройство переменного тока USB со встроеной батареей может обеспечивать подачу питания портативному устройству, зависит от остатка его собственного заряда, а также от условий хранения и от портативного устройства.
- Некоторые USB-перезаряжаемые устройства не могут быть использованы с этим устройством. Также некоторые устройства не могут использоваться во время зарядки. Убедитесь, что характеристики зарядки портативного устройства соответствуют номиналу 5 V / 500